Gardanne sous 30 cm de neige, page 5

énergies

Bimensuel n° 127 - du 16 décembre 1999 au 17 janvier 2000 - 2F - ISSN 1247-9233

Programme des fêtes de fin d'année, page 12

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Le 20 novembre, c'était demain, page 5

Le 13 janvier, énergies revient avec un nouveau contenu, un nouveau format, une nouvelle présentation...

En attendant, l'équipe de votre journal vous souhaite de joyeuses fêtes !

Menaces sur le groupe 6, page 4

Le 6ème groupe de la centrale thermique sera-t-il construit ? L'opposition d'EDF et le refus du gouvernement de confirmer l'engagement pris en mars dernier inquiète les élus du bassin minier qui rencontrent le préfet le 17 décembre.

Chez Moïse en VTT, page 9

Les quatre vététistes d'Aventure Sport Evasion ont silloné le désert du Sinaï en octobre dernier. Des centaines de kilomètres parcourus dans le sable, quelques rares habitants rencontrés autour d'un thé et des souvenirs à la pelle.

Jubilé de stars pour Bernard Pardo, page 11

Zidane, Papin, Cantona, Francescoli, Thuram, Barthez, Waddle et bien d'autres vont fêter Bernard Pardo le 20 décembre au stade vélodrome, à l'occasion d'un jubilé royal. Un Noël avant l'heure pour le Gardannais, soutenu par France Adot 13.

21 novembre

30 centimètres de neige !

C'EST EXCEPTIONNEL. PLUS DE 30 CENTIMÈTRES DE NEIGE TOMBÉS EN UNE SEULE NUIT, AVEC DES POINTES DE 50 CENTIMÈTRES PAR ENDROITS. Chacun se souvient de l'événement dans la soirée et la nuit du samedi 20 au dimanche 21 novembre. Le manteau blanc a fait la joie des enfants, les batailles de boules de neige ont fait fureur et des bonhommes de neige se sont érigés ici et là. Aussitôt, à la mairie, chez les policiers et surtout les pompiers, c'est la mobilisation générale : application du "plan neige", instauration d'une cellule de crise, rappel du personnel (il a fallu aller en chercher certains avec des engins appropriés). Si vous deviez arriver à Gardanne de Marseille, l'entreprise était plus que périlleuse le dimanche. Les camions et les voitures arrêtées (en panne) un peu partout, une seule file pour rouler au pas dans les roues de votre prédécesseur.

Fort heureusement aucune victime n'est à déplorer, aucune demande d'hébergement à organiser même si les services municipaux l'avaient prévu. Seul le manque d'électricité, jusqu'au mercredi pour certains quartiers, a provoqué d'importants désagréments, de l'inquiétude voire du mécontentement.

Au total, les pompiers auront effectué plus de 140 interventions, mobilisant 58 personnes et 14 engins. Les services techniques de la ville, avec 57 personnes sur le terrain et aidés de 4 équipes d'élagueurs, une saleuse, 2 lames, 2 tractos et une nacelle ont travaillé toute la journée et une grande partie de la nuit au plus fort des chutes de neige. Du dimanche au mercredi, 45 tonnes de sel ont été utilisées et 10 tonnes jusqu'au jeudi. A signaler que dans ce type de situation, les particuliers ont à charge de dégager leur pas de porte, même si les services, à l'aide de 6 camions bennes avec sel, ont fait le maximum. La police municipale, elle aussi mobilisée, a sillonné les quartiers, informant la population et alertant les services compétents des problèmes rencontrés. Ce fut le cas, le mardi, pour La Rabassière où les habitants n'avaient pas d'électricité depuis le dimanche. Le courant fut rétabli à 19 heures.

J.R.

Il a fallu employer les grands moyens pour dégager les routes (ici à Biver) et rétablir l'électricité dans les quartiers isolés.

Photo : E. Petit

3ème âge : du nouveau

Le club Nostre Oustaou, "entraide solidarité 13" et "aide et loisirs" ont décidé d'organiser ensemble une sortie pour le 3ème âge. Rompant avec les habitudes, ils se sont vite retrouvés une centaine (deux cars) ce 18 novembre, pour une belle expédition à Génerargues dans les Cévennes. Le temps d'une ballade, d'un bon repas, d'une castagnade, d'un bal et d'une grande dose de convivialité dont ils ont le secret, ils sont revenus, fourbus mais enchantés. La démarche n'est pas de faire un seul club, chacun gardant et son indépendance et sa spécificité, mais de se regrouper une fois l'an au cours d'une initiative commune. De quoi se reconnaître entre gens qui travaillent pour la même cause.

LE REPAS DES VOEUX DE LA MUNICIPALITÉ À DESTINATION DES RETRAITÉS aura lieu le samedi 8 janvier au gymnase Léo-Lagrange. Une participation de 46 francs est demandée. Les inscriptions sont prises au foyer 3ème âge les 20, 21, 22 décembre ainsi que les 3, 4 et 5 janvier.

CHRISTIAN ROUQUET, JEAN-MARIE ROSSI, HONG SON NGUYEN ET NICOLAS ESTOURNET du Aïki-Karaté Do de Gardanne se sont rendus à Sochaux, fin octobre, pour un séminaire et passage de grade d'arts martiaux. La manifestation rassemblait 500 sportifs de 10 pays venus travailler avec 4 grands maîtres venus du Japon. Nos quatre Gardannais ont ainsi pratiqué un karaté technique, pur, traditionnel et travaillé des katas supérieurs et des armes du Kobuto avec Maître Ikuo Hikuchi, 8ème dan karaté et 7ème dan kobuto. A l'issu du stage ont été remis les diplômes de 1er dan à Nicolas Estournet, 2ème dan à Hong Son Nguyen et 3ème dan à Jean-Marie Rossi.

LE JUDO CLUB DE GARDANNE a organisé son septième tournoi de Noël le 28 novembre dernier au gymnase du COSEC. Près de 750 judokas venus de 18 clubs de la région se sont rencontrés sur les tatamis et ont une nouvelle fois offert un grand spectacle aux supporters venus nombreux les encourager.

LES COLLECTES DE SANG AURONT LIEU SALLE DES MARIAGES de la mairie vendredi 17 et samedi 18 décembre de 8h à 12h30 et à la mairie annexe de Biver, le jeudi 23 décembre de 8h à 12h.

L'ÉCOMUSÉE DE LA FORÊT ORGANISE UNE EXPOSITION DE PEINTURE. Géraldine Bandiziol, Mamaz'a, Isabelle Neumann et Monique Paris, artistes peintres, exposent leurs œuvres jusqu'au 31 décembre 1999.

UNE COLLECTE DE VÊTEMENTS CHAUDS ET DE CHAUSSURES est organisée au centre commercial *Champion* par le magasin *La Halle aux chaussures*, au profit de la Croix-Rouge française. Cette collecte aura lieu du samedi 18 au vendredi 24 décembre, aux heures d'ouverture du magasin.

La fête partout

Le premier week-end du mois a été riche en matière d'animation puisque la fête du livre, la foire aux santons et à l'artisanat organisée par l'Office de Tourisme ainsi qu'une fête au quartier Notre-Dame se sont déroulées dans différents lieux.

A Notre-Dame, les enfants ont connu un grand moment grâce à l'organisation d'un week-end festif en leur honneur. A l'occasion de l'anniversaire des droits de l'enfant, la Ludothèque, l'association 3 AS et le CLES, en collaboration avec le service d'animation de quartier, l'Office Municipal de la Culture et le Service Jeunesse ont mis en place diverses animations. Au total, ce sont 80 enfants qui ont participé à ces deux journées, autour de divers stands ludiques et autres activités sportives. Un repas spectacle a clôturé la première journée en compagnie de *Guillaume le magicien* et le lendemain, ce fut au tour de *l'Antidote théâtre* de faire rêver les enfants avec son spectacle *Riquet à la houpe* ; un grand moment de rire et d'émerveillement, un décor original, des personnages hilarants et une vive participation des jeunes spectateurs. Grâce à la diversité du programme et à la qualité de l'organisation, ce week-end a connu un grand succès auprès des enfants. Cependant, il aurait été souhaitable que les parents y participent plus activement, le but de cette fête étant également de créer une ambiance familiale autour de cette animation de quartier.

Le spectacle "Riquet à la houpe" a clôturé la fête de Notre-Dame.

Photos : E. Petit

Comme chaque année à la même époque, le Collège Gabriel-Péri a accueilli une trentaine de santonniers et artisans qui ont présenté leurs confections valorisant la tradition en Provence à près de 2 500 visiteurs. De nombreuses autres animations sont venues se greffer à cette exposition : atelier de poterie tenu par *Tour de main et Pat' à pot,* promenades à poney, défilé pastoralier effectué par le *Cercle Saint-Michel* de Fuveau, sans oublier l'organisation d'une collecte au profit du téléthon qui a permis à l'Office de Tourisme de remettre un chèque de 6 800 F.

La fête du livre, mise en place par la Médiathèque, s'est déroulée au lycée Fourcade le dimanche 5 décembre et a présenté comme à son habitude des milliers d'œuvres littéraires et musicales. Une exposition sur la découverte du patrimoine naturel des îles de Marseille, divers ateliers culturels, un spectacle jeune public présenté par *l'Arc-en-ciel théâtre* ainsi qu'un concert avec *Cordes à corps* ont largement contribué à la réussite de cette librairie géante.

Ruban rouge sur Gardanne

Il est un peu plus de onze heures, ce 1er décembre, quand le grand ruban rouge d'une vingtaine de mètres de long apparaît entre les ailes du moulin du Cativel. C'est l'œuvre des élèves du collège Péri qui, accompagnés d'une classe du Pesquier et d'une du lycée professionnel, ont défilé en ville avant de gravir la colline qui domine la vieille-ville. Là, il s'agissait d'installer (avec l'aide des techniciens municipaux) le ruban qui, pendant quelques jours, a flotté au vu de tous avant d'être emporté par le vent. *« On a parlé du sida avec notre prof d'histoire-géo, raconte Aurélien, en 5ème à Péri. Pourquoi se protéger, les conséquences si on ne le fait pas... »* Laure, en 5ème également, avoue : *« ça nous fait un peu peur, mais on est bien informé. J'en parle aussi avec mes parents, pas qu'au collège. »* Le service jeunesse a installé une expo au PIJ toute la semaine, avec un temps fort le mercredi. Ce jour-là, deux intervenants d'*Aides* sont venus le matin à la Médiathèque à la rencontre des lycéens. L'après-midi, les jeunes au PIJ ont pu discuter de façon informelle avec eux sur la prévention, les modes de transmission mais surtout sur les bases de l'éducation sexuelle. Le service jeunesse envisage avec *Aides* une coopération sur toute l'année pour mieux répondre à la demande du public jeune.

Tél. Sida Info Service (appel gratuit) : 0 800 840 800.

Faire reculer le sida

Le 1er décembre s'est tenue la journée mondiale de la lutte contre le sida. En France, le nombre des personnes infectées par le VIH s'élève à 120 000. Avec 5 000 à 6 000 nouveaux cas par an, le rythme ce développement de la maladie se réduit... De nouvelles thérapies permettent de reculer l'échéance fatale. L'opinion est rassurée et nous baissons la garde, ce qui est très dangereux. Non, on ne guérit pas encore du sida. Aussi faut-il poursuivre sans relâche les campagnes de prévention.

A Paris va s'ouvrir la quatrième conférence mondiale sur le Sida présidée par le docteur La Piana, directeur de *La Maison*. L'occasion d'un bilan et d'un appel à la solidarité. En effet les pays les plus pauvres, en particulier ceux d'Afrique, sont dans une situation catastrophique. Ils n'ont pas les moyens de faire face.

Malgré quelques accommodements, la loi du marché prédomine. Les grands groupes pharmaceutiques bloquent la production et la distribution de remèdes moins chers. La loi de l'argent prévaut.

Il faut rapidement créer le fonds de solidarité thérapeutique annoncé il y a deux ans par le Président de la République et M. Kouchner. La France doit peser pour que la solidarité et l'intérêt de l'humain l'emportent sur la loi du marché.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Groupe VI de la centrale

La colère des maires du Bassin Minier

LA DÉCISION DE CONSTRUIRE UN 6ÈME GROUPE À LA CENTRALE A ÉTÉ PRISE LE 16 MARS DERNIER. HUIT MOIS PLUS TARD, LES ÉLUS DU BASSIN MINIER ONT DÉCIDÉ DE RAPPELER AU PREMIER MINISTRE ET AUX MINISTRES CONCERNÉS LES ENGAGEMENTS DU GOUVERNEMENT. En effet, les membres de l'association des élus des communes du Bassin Minier se sont réunis en mairie de Gardanne le 4 novembre pour examiner une situation jugée "inacceptable" car *« force est de constater qu'un certain nombre d'engagements ne sont pas tenus, c'est le cas notamment de la création d'un 6ème groupe à la centrale thermique. »* Il semble bien que l'on assiste à des "lenteurs" du gouvernement et à une opposition de la direction d'EDF. Pour les maires la *« situation est grave, sans le 6ème groupe les autres dispositions s'effondreraient »* et, comme le soulignait Jean-Paul Chauvière, maire de Mimet, *« Il n'est pas pensable que le directeur d'EDF annihile les dispositions prises par l'État. »* La colère est d'autant plus forte que ce qui a été annoncé le 16 mars a été obtenu par *« le juste combat des mineurs et le nôtre »* devait préciser Roger Meï. Le 19 novembre, il a interpellé le ministre de l'industrie Christian Pierret à l'Assemblée nationale sur cette situation.

Ce dernier a confirmé la plupart des engagements pris le 16 mars sauf... celui de la constyruction du 6ème groupe !

Les élus ont donc décidé de rencontrer les ministres concernés et le Premier Ministre et de réunir les conseils municipaux. *« Nous irons plus loin, il faut se préparer à être actifs, à agir, nous sommes dans une période de vigilance. Il faut que les engagements soient tenus. »* En attendant les élus seront tous chez le préfet le 17 décembre.

J.R.

Les élus rencontreront le Préfet le 17 décembre et ont demandé un rendez-vous à Lionel Jospin.

Photo : E. Petit

Les élus s'adressent au Premier Ministre

Les maires de Belcodène, Cadolive, Fuveau, Gréasque, Gardanne, La Bouilladisse, Mimet, Peypin, Saint-Savournin, Simiane, Trets, Peynier, Michel Ré, Francis Pellissier et André Samat, conseillers généraux se sont adressés au Premier Ministre, au ministre de l'Économie et au ministre de l'Industrie en leur demandent de les recevoir *« dans les meilleurs délais afin de débattre de cette question cruciale pour l'avenir de leurs communes. Les élus du bassin minier se sont attachés à une démarche globale sur le devenir de l'emploi dans le bassin sur la base de ces accords (ceux du 16 mars 1999 - lire par ailleurs). Pour nous, élus de gauche, la parole des ministres avait valeur d'engagement. Le devenir de centaines d'emplois dépend aujourd'hui des décisions que vous prendrez. »*

RAPPEL DES ENGAGEMENTS DU GOUVERNEMENT PRIS LE 16 MARS 1999 :

- Création d'une mission de développement économique.
- Plan d'entreprise plus ambitieux pour la mine jusqu'en 2005.
- Étude comparative des coûts de production du charbon local.
- Construction d'un 6ème groupe à la centrale.
- Création de 200 à 300 emplois par an pendant 7 ans - Aides à l'implantation d'entreprises nouvelles.
- Création de 200 emplois-jeunes.
- Formation de 150 jeunes sur 3 ans pour travailler à EDF et à la SNET.
- Création d'une plateforme polyvalente de formation.
- Mise à l'étude de l'implantation d'un centre de recherche sur les énergies propres.

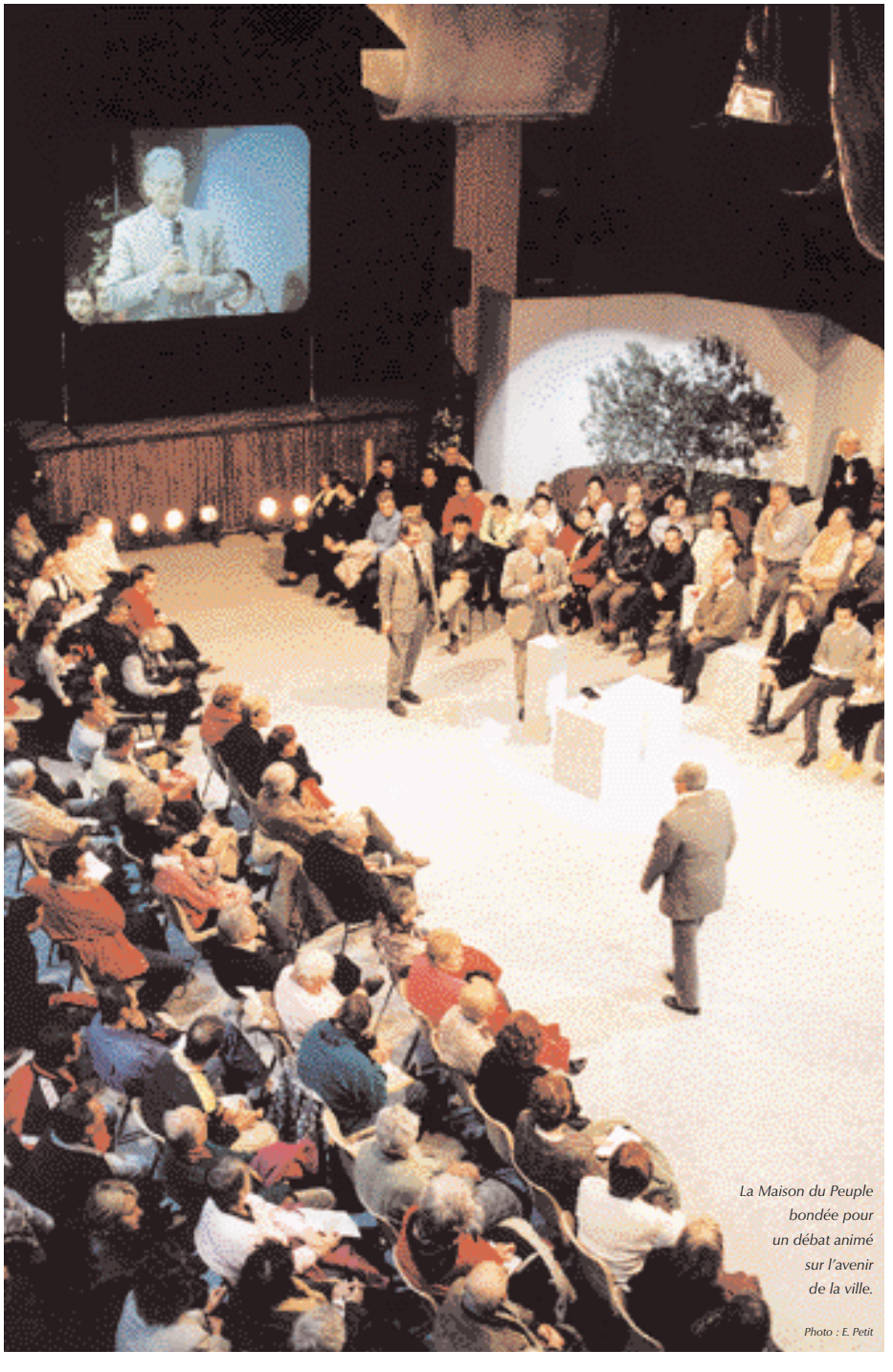
AUTOUR DE ROGER MEÏ, DÉPUTÉ-MAIRE DE GARDANNE ET DE MICHEL RÉ, CONSEILLER GÉNÉRAL, on notait la présence de Régis Fernandez, 1er adjoint à La Bouilladisse, Maryse Sciapapietra et Nancy Onnée de la communauté de communes "Lou pais Estello", André Lenel, maire de Saint-Savournin, Antoine Buonomano conseiller municipal de Cadolive, Jean-Claude Aymard adjoint de Simiane Collongue, Patrick Pin, maire de Belcodène et Gabriel Schang, adjoint, André Grosjean adjoint de Gréasque, Jean-Paul Chauvière, maire de Mimet, Michèle Lavabre, adjoint de Trets, Christine Gaudin, adjoint de Fuveau, Yveline Primo 1er adjoint et Geneviève Gouhier-Huet, conseillère municipale (déléguée économie) de Gardanne.

UN STAGE DE FORMATION S'OUVRE LE 13 JANVIER 2000. C'est un stage de pré-qualification aux métiers de l'industrie, rémunéré et ouvert aux moins de 26 ans. Contacter d'urgence la Mission Locale du Pays Minier. Téléphone : 04 42 51 38 63.

POUR TRAVAILLER EN AGRICULTURE CONTACTER APEA-13. L'association pour l'emploi en agriculture (APEA) reçoit tous les mercredis de 14h30 à 17h30 à la Maison des Agriculteurs, 22 avenue Henri Pontier à Aix, Tél. 04 42 63 08 32.

20 novembre

Gardanne dessine son avenir



La Maison du Peuple bondée pour un débat animé sur l'avenir de la ville.

Photo : E. Petit

Plus de trois cents cinquante habitants ont répondu à l'invitation au débat des élus le 20 novembre dernier. Un débat riche et constructif, qui a essentiellement tourné autour de l'emploi, de la rénovation du centre-ville, du rôle de la culture, de la place des femmes... Trois heures de débat qui ont mis en évidence la volonté de se battre pour préserver et développer ce qui fait la richesse de la ville. La neige tombée en quantité dans la nuit suivante invitait, comme une page blanche, à écrire ce que sera Gardanne au siècle prochain.

En 2020, vous aurez vieilli, une partie de vos projets se seront réalisés, une autre non, vous aurez perdu de vue des amis proches, vous en aurez rencontré d'autres, vous n'habiterez peut-être plus au même endroit, vous aurez changé plusieurs fois de voiture... C'est la vie qui passe, et ce qui est vrai pour vous l'est aussi pour votre ville. Sauf que cette dernière est composée pour partie d'éléments inanimés (les bâtiments, les rues) et pour partie d'êtres vivants, c'est-à-dire vous, les habitants. Et que les premiers sont, bien entendu, au ser-

TÉMOIGNAGES

Brigitte Apotheloz : ***J'imagine Gardanne en 2020 sans la mine. Il faut prendre en compte l'avenir de Pechiney, l'importance des bacs professionnels pour la Centrale thermique et le développement de la microélectronique.***

M. et B. Farib, chefs d'entreprise : ***Les problèmes liés à l'insécurité sont importants, il ne faut pas les négliger. Nous sommes nés ici et nous voyons bien que Gardanne se dégrade.***

Nicole Levasseur : ***Je trouve inacceptable que l'on refuse des enfants handicapés dans certains établissements scolaires de la commune.***

Toni Baldo, président de l'OMC : ***Nous avons besoin d'une salle pour les productions et les représentations artistiques. Cela attirerait du monde et il y aurait forcément une dynamisation du centre-ville.***

Yves Elicki, habitant du centre-ville : ***Depuis 30 ans, j'ai l'impression que le centre-ville n'a pas beaucoup évolué et qu'il ressemble à une autoroute bordée de parkings.***

Mme Alliard : ***La mairie fait très bien son travail au niveau des ordures ménagères, mais à certains endroits, on vient de l'extérieur pour remplir nos poubelles. Que pouvons-nous faire ?***

Une Gardannaise : ***Implanter des entreprises et des industries, c'est positif, mais comment venir y travailler compte tenu de la situation des transports en commun ?***

Bénédicte Macé, présidente du cinéma : ***Il va falloir lutter pour garder notre identité car on risque d'être absorbé par les deux grandes villes du département.***

Guy Bonnet, mineur CGT : ***En ce qui concerne la cohérence Mine-Centrale thermique, s'il n'y a plus de charbon de Gardanne, la Centrale et son avenir sont en danger.***

Georges Selva, CGT Pechiney : ***La situation de Pechiney est identique à celle de la mine ; nous sommes inquiets pour l'avenir. Nous étions 630 en 1991, nous sommes 490 aujourd'hui.***

Éliane Dufour, UFF : ***Il est important de redynamiser le centre-ville en créant des zones piétonnières et des commerces de proximité, et en maintenant la gratuité des parkings. Il faut garder nos collines propres et valoriser le patrimoine écologique.***

vice des seconds, même s'ils leur survivront. C'est de cela dont il a été question le 20 novembre, dans une Maison du Peuple bondée, preuve que les Gardannais se sentent concernés par leur avenir. *« C'est un vrai débat citoyen, il y a une sorte d'urgence, une inquiétude, »* remarquait l'animateur du débat, le journaliste Hubert Huertas. Juste après la projection de la vidéo tournée dans les rues de Gardanne, ce dernier interrogeait clairement le maire : *« L'avenir n'est-il pas en train de vous rattraper ? N'auriez-vous pas du anticiper ce débat il y a quelques années ? »* C'est donc la mine, inévitablement, qui a amorcé la discussion. *« La France commet une grosse faute en fermant ses mines, a répondu Roger Meï. Le Pacte charbonnier a acheté le silence des mineurs. Ils s'en vont, comment ne pas les comprendre ? La bataille qu'on a menée, on ne l'a peut-être pas gagnée, mais on a obtenu un certain nombre de choses. »* C'est Brigitte Leisy-Apotheloz, qui, dans le public pose la première le problème : *« Il faut oser imaginer Gardanne en 2020 sans la mine, »* en ajoutant que la culture industrielle du bassin minier était un atout. Les mineurs de la CGT, qui ont distribué à l'entrée un tract demandant la poursuite d'une production locale de charbon, ont eux aussi participé au débat : *« Nous voulons de nouveaux emplois, mais pas dans le cadre de la reconversion. Les emplois ne seront jamais assez nombreux pour résorber le chômage dans le bassin minier. Sans la mine, la centrale ne se développera pas. Ce groupe 6 se fera-t-il à Fos, à Nice ? »* s'interrogeait Guy Bonnet. Pour FO, Dominique Blanc se disait *« fier d'avoir signé le Pacte charbonnier. La réindustrialisation était prévue et devait se faire avec les élus. Ce n'est pas le cas, il n'y a pas eu d'emploi créé. »* Pechiney a aussi été évoqué, Pechiney avec son avenir incertain, lourd de menaces. *« Pechiney va être absorbé par Alcan et Algroup, soulignait René Birindelli, élu et salarié à l'usine d'alumine. Ce n'est pas un accord à l'amiable comme on le dit. Il y a onze usines comme celle de Gardanne au Canada. Elles ne seront pas toutes maintenues. »* C'est pourquoi, au-delà des deux géants industriels, il s'agit de rechercher l'emploi partout, y compris dans le commerce. *« Les difficultés des commerces qui ferment sur le cours ne sont pas liées à la mine, remarque Jean-Paul Peltier, élu aux finances Nous devons soutenir aussi leur combat pour l'emploi. »* Chez les intervenants au débat, un constat revenaît, les exemples de reconversion dans d'autres régions sont très inquiétants, et Gardanne ne gagnera rien à tourner le dos à sa culture industrielle. Ce que constatait Roger Meï : *« Avant, il n'y avait à Gardanne que la mine, Pechiney et la centrale. Depuis vingt ans, trois zones industrielles se sont développées pour se diversifier. Le groupe 4, le lycée, le centre de santé, ce sont des choix politiques, les Gardannais ont l'habitude de se mobiliser. Les maires du bassin minier vont créer un syndicat intercommunal à vocation économique. »*

L'intercommunalité, Hubert Huertas l'abordait alors par un autre front, à travers *« le retard astronomique pris en*

Hubert Huertas, aux côtés de Roger Meï, un animateur compétent qui a su relancer le débat.

Photos : E. Petit

Jean-Luc Debard, les prises de parole n'ont pas manqué.

terme de transports entre Marseille et Aix. » Les élus répondaient en évoquant le contrat de plan État-Région qui donne enfin corps au projet du RTR, l'intérêt de réactiver la voie ferrée Gardanne-Trets et le problème des péages autoroutiers entre Aix et Aubagne, qui asphyxient les petites villes bordant la nationale. « *Trop de voitures tue la voiture, soulignait Roger Meï. Il faut réaménager le centre-ville et donner la priorité aux piétons.* » Une remarque qui a trouvé immédiatement un écho, tant la demande est forte chez les habitants, lesquels se plaignent de la place débordante prise par les voitures sur le cours et demandent de verbaliser le stationnement sauvage et de maintenir les parkings gratuits. Il est aussi nécessaire de revitaliser le cours, de le rendre attractif, notamment le soir en sortant du cinéma, comme le faisait remarquer Bénédicte Macé. D'autant qu'un Bivérois travaillant dans une société conseil pour la grande distribution affirmait que « *l'avenir sera aux petits commerces, aux micro-entreprises.* » La culture est revenue plusieurs fois dans le débat, notamment par la proposition de créer un lieu pour la création et la diffusion d'activités artistiques. « *Ce sont les projets ambitieux qui donnent les meilleurs résultats,* » affirmait Toni Baldo, président de l'OMC. Pour d'autres intervenants, la culture est même un moyen de retrouver des emplois. Cela passe aussi par la valorisation du patrimoine écologique, voire le développement du tourisme, et donc par une politique d'hébergement (hôtels, gîtes, campings...). L'accessibilité de la ville aux personnes handicapées, la place des étudiants de Valabre, l'avenir des zones agricoles, la lutte contre l'échec scolaire... autant de sujets lancés dans l'espace de la Maison du Peuple et qui nécessiteraient des heures de débat pour chacun d'entre eux. C'est d'ailleurs pour cela que dans les mois qui viennent, de nouvelles rencontres, par thèmes seront organisées, afin d'aboutir sur des propositions concrètes qui dessineront l'avenir de Gardanne au vingt-et-unième siècle. Sinon, le bel élan du 20 novembre sera tout aussi éphémère qu'une neige d'automne.

Bruno Colombari

Les syndicats étaient présents et se sont exprimés sur la mine.

Des dizaines d'interventions dans le public.

Les décors étaient assurés par l'école d'Arts plastiques.

Photos : E. Petit

TÉMOIGNAGES

M. Freydier : ***L'environnement est un sujet tabou à Gardanne. Il faut maintenir les zones agricoles et rurales.***

Anne-Fanielle, 11 ans : ***Je voudrais qu'il y ait la création d'un conseil municipal pour enfants.***

Jean-Luc Debard, responsable CFDT Mine : ***Gardanne peut devenir un pôle d'excellence sur divers points : celui de la recherche sur les énergies renouvelables, celui qui concerne les transports collectifs, ou encore devenir la ville qui compte le moins d'échec scolaire.***

Josiane Bonnet, professeur au collège Peri : ***On doit passer au niveau supérieur en matière de culture, si on ne rêve pas un peu, on est mort !***

Gisèle Meï : ***On est au courant du projet de construction de 80 logements pour étudiants dans le secteur de Valabre. Pourquoi ne pas les construire en centre-ville ?***

Michel Filippi, mineur CGT : ***On nous fait croire que l'on peut remplacer les emplois miniers par d'autres.***

Dominique Blanc, syndicat FO : ***Il est possible de créer un institut de recherche pour transmettre le savoir-faire des mineurs.***

M. Figuerola, technicien Pechiney : ***Au sujet du stockage des déchets, on ne peut pas devenir la poubelle du département !***

Un nouvel habitant : ***Sommes-nous capables d'influencer les choix politiques en tant que citoyens ? Il faut chercher à diversifier, il faut créer de nouveaux emplois, de nouveaux services tout en s'appuyant sur ce qui existe déjà.***

Robert Olivero, agriculteur : ***Il existe des atouts indispensables pour que l'activité rurale ne s'arrête pas ; volonté politique de la commune, les terres et les zones agricoles à préserver, un lycée agricole et surtout un besoin de maintenir et développer l'emploi.*** *(reçu par courrier)*

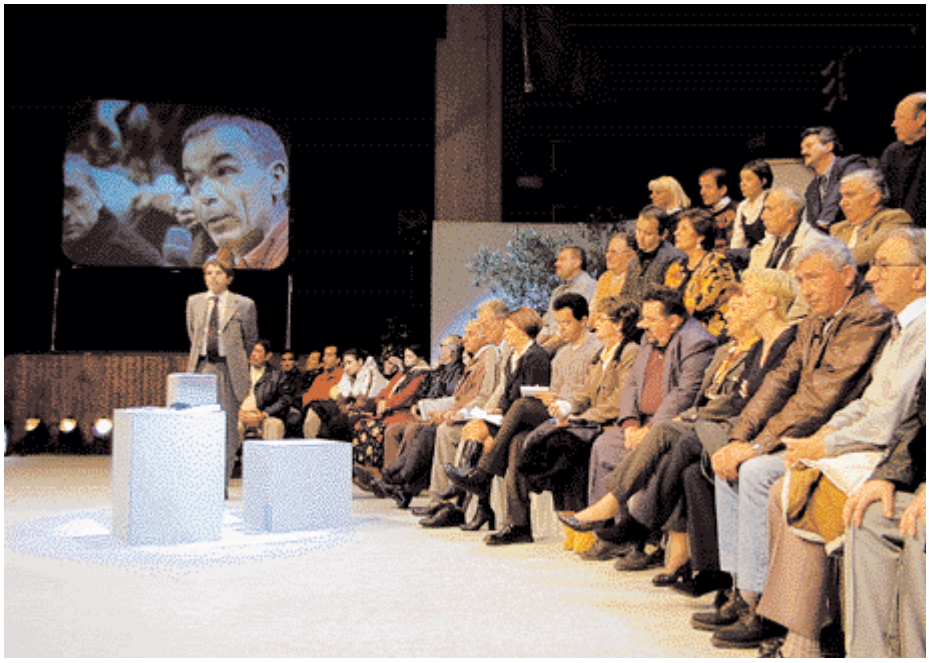
Jeanny Rimauro, UFF : ***Les structures d'accueil pour les enfants comptent énormément pour que les femmes puissent travailler.***

Olivier Foulon, habitant de Biver : ***On observe un grand développement des zones commerciales et il y a un grand avenir pour les petits commerces.***

Démocratie

Sous les feux des projecteurs

Les débats étaient diffusés simultanément sur écran géant.



"SUCCÈS TOTAL." L'EXPRESSION EST DU QUOTIDIEN LA PROVENCE. "UNE SALLE COMBLE, DES QUESTIONS PERTINENTES." LE COMMENTAIRE VIENT DU JOURNAL LA MARSEILLAISE et les images de *France 3* le soir même venaient à l'appui de ce qu'auront retenu tous les commentateurs : initiative originale, atelier de démocratie locale pour un avenir en chantiers.

C'est dans une ambiance de plateau de télévision, où rien ne manquait, caméras, projecteurs, décor, gradins, que plus de 350 personnes cherchaient à prendre place. Certains ont dû rester debout au fond de la grande salle de la Maison du Peuple alors que d'autres ne pouvaient y accéder. L'animateur, Hubert Huertas (qui a reversé son cachet à *La Maison*) de *France Info* devait mener les confrontations avec beaucoup de talent, permettant effectivement la prise de parole par la salle.

Et puis, chacun a mis du sien dans la préparation. *énergies* a consacré trois de ses parutions à l'annonce de l'initiative, trois dépliants sont entrés dans tous les foyers, affiches et affichettes étaient dans toute la ville. Un film vidéo donnant la parole à des Gardannais a été réalisé par Omar Boufaïd et l'équipe de *Arrêt sur images*. De quoi prendre la mesure des enjeux. Et cela devait se vérifier par les nombreuses lettres reçues en mairie, les 1 317 appels téléphoniques avec une immense majorité d'écoute et de suggestions. L'environnement artistique de la salle a été réalisée par le CERCA (Centre d'Expérimentation, de Recherche et de Création artistique) sur une conception de Martine Viala. Tout était là : le village provençal, clin d'œil à Cézanne et à l'industrialisation. L'avenir avec l'exposition sur le Parc d'activités de Jean de Bouc, l'électronique et les nouveaux matériaux dans un décor du patrimoine naturel, un olivier réel trônant sur les débats. Les enfants, les hommes et les femmes de demain, ont aussi par le dessin participé à la tenue de l'événement. Chacun, pour le moins, aura puisé dans le débat forces et idées pour permettre à sa ville d'emprunter les chemins du troisième millénaire. Ici, la citoyenneté n'est pas seulement un mot qui reviendrait comme une litanie, mais elle rythme la vie quotidienne. Il n'y a pas d'autres explications au succès de cette journée du 20 novembre 1999 qui restera une étape importante dans l'immense discussion qui prend la ville tout entière face à son avenir.

Jacques Roger

A l'entrée, une expo sur le projet de ZAC Jean-de-Bouc.

Préparation d'une fresque par les enfants de l'école d'Arts plastiques.

Photos : E. Petit

Raid en VTT

Périple dans le désert du Sinaï

APRÈS LE MAROC EN 1992, L'ALGÉRIE EN 1993, LA JORDANIE EN 1995 ET LE YÉMEN EN 1997, C'EST DANS LE DÉSERT DU SINAÏ, EN ÉGYPTE QUE FRANCIS AGRESTI, JEAN-YVES FAUCHON, CHRISTIAN GIORDANO, CHRISTIAN VERTICCIONE ET ALAIN VILLEVIEILLE, membre de l'association Aventure Sport Évasion ont effectué leur dernier raid du millénaire. *« Nous avons découvert une région mystérieuse où les 8 à 9 heures quotidiennes de VTT ont été parsemées de surprises. Le Sinaï possède encore certaines zones minées. Quelquefois, on empruntait des pistes sans trop savoir. Il faut dire que les cartes de cette partie de l'Égypte sont rares et peu exploitables, mais cela fait partie du périple ! »*

Les vététistes ont donc dû faire face au climat, au terrain et au relief, en improvisant sur place. La présence de Christian Verticcione les a beaucoup aidés puisqu'en participant à l'expédition en 4X4, il a repéré certaines pistes et a largement contribué au ravitaillement. C'était un choix de logistique.

Brève halte au pied de la montagne Ste-Catherine.

Photos : ASPE

«Pour participer à une expédition, il faut être bien préparé physiquement et psychologiquement. Le but d'un Raid est avant tout de se faire plaisir et même s'il y a des moments difficiles, des conditions inconfortables, même s'il arrive parfois que l'on se demande ce qu'on fait là, cela ne dure généralement pas et la passion et la motivation reprennent le dessus. »

Plus de 400 photos ont été prises, et sept heures de films ont été tournées. Après le montage, il sera diffusé en début d'année au cinéma 3 Casino. Une nouvelle occasion pour les vététistes de commenter leur expédition et de faire découvrir leur passion à la population.

Carole Gerbelli

Du sommet du mont Moïse, les vététistes découvrent "le jardin des sages."

LES HABITANTS DU SINAÏ SONT RARES MAIS ACCUEILLANTS. Les quatre vététistes ont volontairement évité les sites touristiques. Certains villages leur ont semblé déserts, d'autres un peu plus peuplés. Il existe de nombreux points stratégiques habités par les militaires et les contrôles ont été abondants. Cependant, les rares habitants avec qui quelques propos ont pu être échangés se sont montrés très curieux au sujet de l'expédition. Autour d'un thé, et dans des lieux où les conditions de vie sont souvent rudimentaires, Zidane, Chirac et Mireille Matthieu ont été les mots de passe pour entamer une conversation en anglais et établir la confiance. Les aventuriers auraient aimé rencontrer plus de monde, s'imprégner davantage des coutumes locales, mais sur des sites aussi désertiques, cela n'a pas toujours été chose facile.

LES EXPLORATEURS ONT GARDÉ UN SOUVENIR INOUBLIABLE DU DÉSERT MINÉRAL et de la Mer Rouge avec ses rives bordées de barrières minérales désertiques. Ils ont découvert de magnifiques images tout au long de leur périple et ont avoué qu'ils n'avaient jamais vu un ciel d'un bleu aussi intense, qu'ils n'avaient jamais ressenti une telle émotion face à la beauté des paysages, face aux nouvelles images qui s'offraient à eux à chaque kilomètre. Un spectacle extraordinaire et peu commun.

AU COURS DE CERTAINES EXPÉDITIONS, L'APPROVISIONNEMENT EN NOURRITURE EST UN RÉEL PROBLÈME. Au Sinaï, le groupe n'a vu aucun verger ; seulement quelques oasis qui semblaient abandonnés. Pour un bon équilibre tout au long de la journée, le petit-déjeuner lyophilisé était primordial. Les boîtes de thon et de maïs ainsi que les barres de céréales constituaient le déjeuner, faute de mieux.

AU DÎNER, PÂTES ET RIZ ÉTAIENT AU MENU POUR UN BON APPORT EN PROTÉINES. Le plus important est d'éviter la déshydratation ; pour cela chaque sportif boit en moyenne au quotidien 8 à 9 litres d'eau. Ils ont avoué qu'ils ne feraient pas ça tous les jours et on ne peut que les comprendre !

Un peu de géographie...

Le désert du Sinaï est situé dans le Nord-Est de l'Égypte, à l'extrémité septentrionale de la Mer Rouge, entre les golfes de Suez et d'Aqaba. Cette terre de 60 000 km² chargée d'histoire biblique, romaine et arabe a été l'enjeu de violents combats pendant les guerres israëlo-arabes de 1967 et 1973 : la région occupée par Israël pendant 15 ans a été restituée à l'Égypte en 1982. Elle compte aujourd'hui 120 000 habitants. L'intérieur du désert regorge de grandes vallées sablonneuses qui serpentent entre les roches du Djebel Matalla et d'autres plus étroites où poussent des palmiers et une végétation luxuriante. Les conditions climatiques à l'intérieur de la péninsule sont très changeantes puisqu'elles peuvent varier de 0 à 45 degrés. Outre les déserts sablonneux, la région abrite l'un des plus hauts sommets d'Égypte, la montagne Sainte-Catherine, qui culmine à 2 637 mètres.

Petites annonces

DIVERS

☛ vds **table ronde cuisine** rustique jamais servi prix 500frs tél. 04 42 65 84 24 ou 06 08 23 69 85.

☛ vds **matelas en laine** en 140 état neuf prix 300frs tél. 06 08 23 69 85 ou 04 42 65 84 24 (soir)

☛ vds **vêtements de marque** Hiver et Sport d'Hiver:enfants 8/10 ans+femme T 38/44 + vêtements de grossesse + bottes après-ski T 34 (neuve) tél. 06 11 52 64 77.

☛ vds **pneus neige** michelin 135 R13 XM+5 100+jentes tél. 04 42 51 43 01 après 19h

☛ vds **piano électrique** état neuf peu servi avec accessoires 9 000frs tout compris tél. 04 42 58 19 18.

☛ vds **salon en cuir** couleur Havane très bon état prix intéressant tél. 04 42 58 33 80.

☛ vds **2 aquariums** état neuf 1 de 120 litre tout équipé avec meuble 1 000frs l'autre de 200 litres avec meuble très joli a voir 1500frs tél. 04 42 58 03 26.

☛ vds **salle à manger** moderne 1 800frs+petite table fer forgé 50 frs tél. 04 42 65 85 97.

☛ vds **frigidaire** à 1 000frs nouveau machine à coudre neuve 1.200frs tél. 04 42 51 58 05.

☛ vds **frigo américain** neff 5 ans 3 500frs (neuf 15 000frs) +four semi professionnel encastrable Scholtès valeur 8.500frs cédé 4 000frs tél. 04 42 58 24 06

☛ cause dépt vds très belle **salle à manger** chêne massif centenaire table 250kg+6 chaises+vaisselier tél. 04 42 58 24 06.

☛ vds **chien PINSCHER** (petite race) robe sable, 10 mois, reçu tous les vaccins tél. 04 42 51 05 52.

☛ vds **2 paires de roller** p.40et 41+accessoires, parc en bois, trotter, 4 chaînes neige pneus, nitendo 64 (an 99)+ 2 manettes+ 1 vibreur+ 8 jeux tél. 04 42 65 83 13.

☛ vds **bahut vaisselier** pin massif tout travaillé-chapeau de gendarme très bon état-affaire à saisir prix:3500frs tél. 04 42 51 55 08.

☛ vds **siège auto** ELIOS BB CONFORT (de 0à 13 kg) prix: 300frs, stérilisateur électrique REMOND prix: 250frs, veille BB portable Tefal baby prix: 250frs, chauffe biberon REMOND prix: 150frs, le tout en excellent état tél. 04 42 51 32 83.

☛ vds **poêle à mazout** de ville TBE servi 2 hivers valeur 2500frs cédé 1400frs tel le soir tél. 04 42 58 19 43.

☛ vds **vélo rameur** appartement vertical prix 500frs+ ordinateur vtech genius 9000 et imprimante vtech 600frs réelle affaire tél. 04 42 51 04 00.

☛ vds **2 platines** technics, T.de mixage ETP+ vinyles état neuf, peu servi: 2500frs tél. 06 61 32 65 52 (ap.18h)

☛ Vds **sommier** 140/190 treca à ressorts TBE tél. 04 42 65 86 88

☛ vds ensemble pelle, pince, balai **pour cheminée** en laiton 250frs ; chauffe biberon électrique 20frs ; stérilisateur biberon en alu 50frs et divers objets à divers prix tél. 04 42 65 83 13

☛ Vds **Salle à manger** moderne + tapis 3m sur 2,50 + tapis peau vache tél. 04 42 65 95 97

☛ Vds **sommier +** matelas mérinos parfait état 2 000 frs tél. 04 42 58 06 87 HR

☛ Vds **appareil de musculation** neuf 1 000 frs, 2 fenêtres petits carreaux simple vitrage 500 frs, robe demoiselle d'honneur perlées 6 ans 500 frs tél. 04 42 51 18 92

☛ Vds **plaque cuisson** vitro-céramique, 2 radiants, 2 allogènes tél. 04 42 51 37 99

☛ Vds **piano** pour débutant 1200 frs tél. 04 42 58 24 06

☛ Vds **robe réveillon,** T40-42, neuve, noir doré, décolletée 300 frs tél. 04 42 58 05 30

☛ Vds cause départ **Boxer fauve** 18 mois pure race, oreilles coupées TAT VAC prix 1000 frs tél. 04 42 58 05 16

☛ Vds **âne de 6 mois** tél. 04 42 51 21 29 après 20 heures

☛ Vds **cage Hamsters** (45cmx25) 50 frs, Barres de toit spécial 405 Break (tulle), 150 frs tél. 04 42 51 13 62

☛ Vds **Camescope** suite D.C état neuf trépied coffret 1750 frs tél. 04 42 58 05 30 HR

☛ Vds TB **escarpins noir,** cuir, pointure 39, talon 8 cm 200 frs tél. 04 42 58 05 30

☛ Vds **Tél. portable** Motorola avec claper + kit d'accès et housse cuir servi 1 mois TBE 250 frs tél. 06 19 02 66 41

☛ Vds **chiots Caniche nains** pure race 600 frs réservation a partir du 1/12/99 tél. 06 13 94 03 24

☛ Vds **portes placard** bois K2 double battants avec encadrement 210X140, 350 frs tél. 04 42 22 19 02

☛ Vds **STEEPER neuf** Décathlon avec compteur 250 frs tél. 04 42 22 19 02

☛ Vds **volets sapin** TBE tél. 04 42 51 47 65

☛ Vds **doudoune** H Landers valeur 1300 frs vendu 400 frs tél. 04 42 51 47 65

☛ Vds **chauffe eau** 200 litres jamais servi garante 1 an 700 frs tél. 06 10 43 84 01

OFFRES DE SERVICE

☛ étudiant en Anglais, donne **crs Anglais et Espagnol** niv. 6eme à 3eme tél. 04 42 58 06 68 ou 06 13 36 02 08.

☛ étudiant bac+3 donne **crs de math, physique, chimie** jusqu'à la seconde (70frs/heure) tél. 04 42 51 24 16.

☛ ferais tout **travaux de rénovation** (maçonnerie, carrelage, peinture, etc...) tél. 06 68 77 93 71.

☛ Dame sérieuse cherche **heures de ménage +** repassage, petites courses même le week-end tél. 04 42 51 26 00

☛ JF BAFA **garde enfants** pendant les vacances de noël et en soirée tél. 04 42 65 93 50

☛ JF 21 ans sérieuse **garderait vos enfants** pour soirée St Sylvestre 1999/2000, forfait soirée pour 1 enfant 500 frs tél. 06 10 12 95 78

☛ Dame sérieuse véhiculée cherche **heures ménage** sur Gardanne et alentours tél. 04 42 51 47 65

☛ Assistante maternelle **garde bébé ou** enfant dans villa Tél. 04 42 58 13 45

☛ Assistante maternelle agrée **garderait enfants 0-6 ans** dans villa avec jardin non fumeurs et sans animaux Tél. 04 42 58 45 61

☛ Dame **fait ménage ou** repass Gardanne Tél. 06 86 14 45 24

LOGEMENT

☛ Vds **maison village** T5 + magasin tél. 06 60 58 43 25 heures repas

☛ Part cherche **achat ou location T3** quartier Beausoleil/Square Veline/Rés Astral agence s'abstenir tél. 04 42 51 13 45 après 19 heures

☛ Loue studio 4 pers à **Puy-St-Vincent** pieds des pistes ttes périodes tél. 04 42 51 48 04 HR

☛ Couple salarié avec 2 grands enfants **cherche appartement** ou maison avec garage et jardin ou cour Gardanne, Meyreuil 4000 frs maxi tél. 06 81 26 88 61

☛ Vds **villa T3/4** à Gardanne, grand salon, salle à manger, chauffage reversible (chauffage/clim), jardin 250 m2 plein sud 750 000 frs ag s'abstenir tél. 06 16 02 06 03 ou 06 15 79 59 85

☛ Cherche **terrain constructible** sur Gardanne ou Biver tél. 04 42 58 30 97

☛ Cherche **maisonnette 3 chambres** avec petit jardin pour personne ayant poste fixe loyer maxi 3 500 F Tél. 04 42 51 56 26

☛ Cherche **maison T4 +** jardin Gardanne, Biver, Bouc, loyer maxi 5 000 F Tél. 04 42 26 42 60

☛ Rech à acheter **appart ou maison T5** ou grand T4 Garanne Biver Tél. 04 42 65 80 19

VEHICULES

☛ Vds **express dies.** ann 95 TBE 80.000 km tél. 04 42 51 20 21.

☛ Vds **CX** Citroen essence en état de marche bon état général pour pièces ou collection année 1983 C.T OK jusqu'au 14/06/2001 visible à Mimet 5000frs à débattre tél. 04 42 58 02 11 le soir après 20h ou aux heures de repas .

☛ Vds moto **KDX 125** an 91 53000 km (4500frs) cause de dpt tél. 04 42 92 44 64.

☛ Vds **504 Peugeot** ess. an.70 BE tél. 04 42 58 35 19.

☛ Vds **2cv 6** club an 83 peinture amortisseurs neufs C.T OK prix14000frs + **caravane pliante** 1 500frs tél. 01 42 58 45 37.

☛ Vds **booster spirit** année 97 5500 frs à débattre au 06 88 92 29 10 moteur réparé.

☛ Vds **Ford Fiesta** 1,1 litre an 1991 bon état, 9000frs à déb tél. 06 61 32 65 52 (après 18 h)

☛ Vds **Alfa Roméo 33**, noire (91) CT-ok BE, prix intéressant tél. 06 11 81 51 02

☛ Vds **Super 5** an 87 114 000 km ct ok 7500 frs tél. 04 42 51 36 10

☛ Vds **Surf Hot** 148 : 700 frs, vélo diamond-back cross TBE 600 frs, chaussure Surf Rossignol 38/39 : 200 frs tél. 04 42 51 22 61

☛ Vds **VTT Topbike** TBE peu servi 24 pouces a voir 580 frs tél. 04 42 65 93 85

☛ Achète **un vélo VTT** bon état tél. 04 42 51 33 53

☛ Vds **coccinelle** an 70 TBE tél. 04 42 51 21 29 après 20 heures

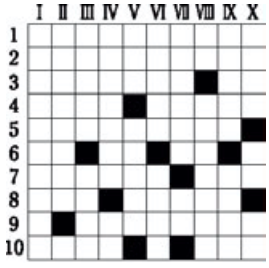
☛ Vds **Golf cab** 92, blanche direction assistée, capote électrique 1420000 km TBE 31 000 frs tél. 06 86 41 31 67

☛ Vds **2 CV** en état pour pièces 2000 frs tél. 04 42 22 19 02

☛ Vd **AX sport** 3 portes 55 000 Km 20 000 F Tél. 04 42 58 05 43

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°117



HORIZONTALEMENT

1. Commune de la Seine-Maritime. 2. Stochastiques. 3. Carnets de notes. Nota bene. 4. Île de l'océan Pacifique. Stylicien américain. 5. Vin blanc liquoreux. 6. Titane. Problème. Strontium. 7. Régurgitation. État de l'Inde. 8. Enzyme. Bandages de roues. 9. Nattées. 10. Crochet. Saint-pierre.

VERTICALEMENT

I. Garde-fou. II. Plantations d'oléacées. III. Proche parent. Propres et soignés. IV. Ville de Russie. Note. V. Époque des estivants. Fabuliste grec. VI. Estimer à l'Argus. Sans en avoir conscience. VII. Belle région de Alpes. Sur une peau d'âne. VIII. Patrie d'Abraham. Saucisse fortement pimentée. IX. Les lâcher, c'est tout abandonner. Scabreuse. X. Sigle de missile. Dieu du soleil. Pronom.

Solutions du N°116

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	B	O	U	T	I	L	L	I	A	N	T	E
2	O	P	P	R	E	S	S	E	E	S
3	U	P	A	R	T	■	A	C	I	S
4	S	O	S	I	F	S	■	R	I	A
5	T	S	■	T	B	■	E	O	■	R
6	L	A	M	I	■	M	O	M	O	T
7	I	N	■	S	Y	L	L	I	A	B	A
8	E	T	C	■	E	V	E	N	E	G
9	E	■	L	O	T	■	■	T	S	E
10	S	P	E	C	I	E	U	S	E	S

énergies n°127
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Carole GERBELLI, Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA
● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : info@ville-gardanne.fr ● Site de Gardanne : www.ville-gardanne.fr

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.

■ ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).

■ ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV

■ ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.

■ ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine : lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.

■ ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.

■ ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.

■ ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.

■ ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

■ ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie, permanence à Notre-Dame le mardi après-midi.

■ ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller délégué aux finances et aux transports, le samedi matin sur RdV.

■ ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.

■ ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.

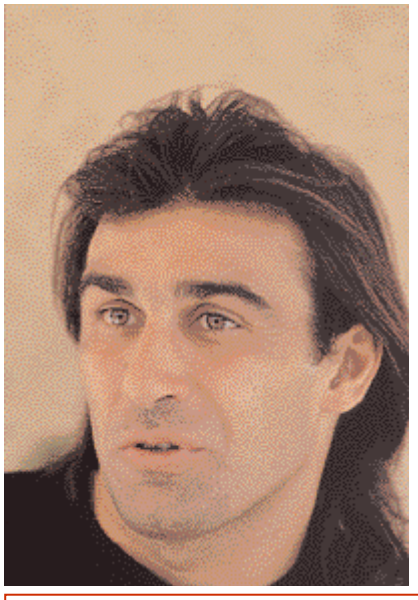
■ ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.

■ ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.

■ ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.

■ ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.

■ ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.



Jubilé

Bernard Pardo accueille le monde du football

A L'OCCASION DE SON JUBILÉ, BERNARD PARDO FOULERA UNE DERNIÈRE FOIS LA PELOUSE DU STADE VÉLODROME LE 20 DÉCEMBRE PROCHAIN à partir de 20h. C'est avec un immense plaisir et une grande émotion que Bernard annonce la composition de l'équipe réunie en son honneur, puisque 10 champions de l'équipe de France 98 dont Zidane, des joueurs de l'OM du début des années 90 et des joueurs d'origine marseillaise seront présents à ce grand rendez-vous. Marseille jouera ce soir-là contre le reste du monde et la rencontre se déroulera en quatre périodes de 25 mn avec une équipe d'"anciens" pour commencer, à laquelle viendront s'intégrer les plus jeunes au fur et à mesure. Un évènement unique, un moment inoubliable, une grande preuve d'amitié, les mots sont trop faibles pour caractériser tout ce que ressent notre célèbre Gardannais. Devant l'ampleur de cette manifestation et pour répondre à la demande, la municipalité a mis deux bus à la disposition des habitants qui ne peuvent se rendre à Marseille par leurs propres moyens. Renseignements location pour le match au 04 42 51 47 44.

C.G.

État civil

NAISSANCES DUPE Dylan, XIFRO Valentin, PASZKOWSKI Laurent, GODINO Sindy, FERNANDEZ Dylan, BERIDOT Nicolas, MEUNIER Anaïs, BIOLCHINI Marie, FERRA Stéphane, TOLEDO Nicolas, GRIMA Elisa, DIMINO Benjamin, PARDO Valentin, KACED Sophian, MORET Carla, MONTERO Noémie, MIR Anne-charlotte, ALLIO Bastien.

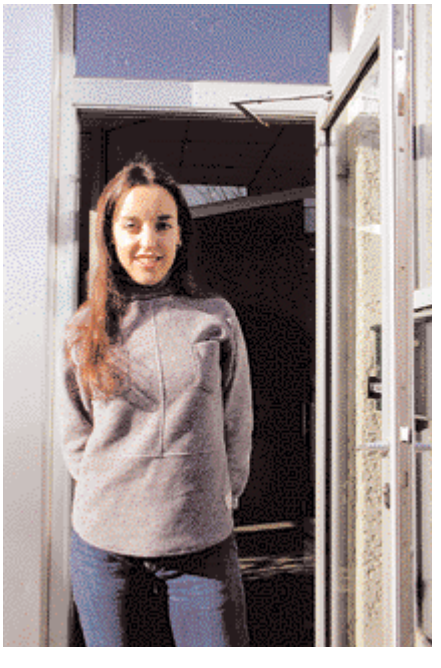
MARIAGE BAJOLLE Fabien/MOUTON Laurence

DÉCÈS RANCHER Martine, BAUDOIN Cécile, CHAUVIN Jacqueline, ALLIETTA Pierre, GIACALONE Vito, MAGNE Georges, PULSONE Yves, BOEUF Marie, BELMEHDI Laïd, VIVIER Chantal, BASSO Marie, AUTHEMAN Danielle, VAYR Gérard, SPINDLER René, ALLEMAND-DURAND Denise, CORREAU Didier, HUYGUES DES ETAGES Jean-Félix, HEISTERKAMP Hubert.

Emploi-jeune

Plus près des personnes âgées

MARIE-LAURE CAIRE, 25 ANS, BÉNÉFICIE DEPUIS QUELQUES JOURS D'UN CONTRAT EMPLOI-JEUNE AU CCAS. Elle a pour mission de permettre aux personnes âgées de sortir d'une vie trop monotone, de leur venir en aide, d'aller chercher leurs courses lorsqu'elles ne peuvent pas les faire elles mêmes, de leur faire découvrir certains loisirs, ou encore de les mettre en relation avec d'autres personnes de leur âge à l'intérieur d'un même quartier. *« J'ai participé au recensement de la population et j'ai beaucoup travaillé avec les personnes âgées. Je me suis aperçue que certaines d'entre elles étaient souvent seules et avaient besoin de communication et d'affection. J'ai donc postulé avec enthousiasme au poste d'emploi-jeune qui était proposé au Centre Communal d'Action Sociale. »*



Comme le fait remarquer Georges Felouzis, directeur de la structure, la population âgée augmente, et plus encore la population très âgée. Il est donc nécessaire d'évoluer en tenant compte de cette constatation, et Marie-Laure œuvrera dans ce sens. Son rôle est avant tout de trouver des pistes pour prévenir la dépendance des personnes âgées, en leur redonnant un intérêt dans la vie de tous les jours. Une mission nouvelle qui devrait déboucher sur un véritable emploi ; ces besoins existent et Marie-Laure semble bien décidée à les réduire un maximum.

Carole Gerbelli

Effacement des dettes fiscales

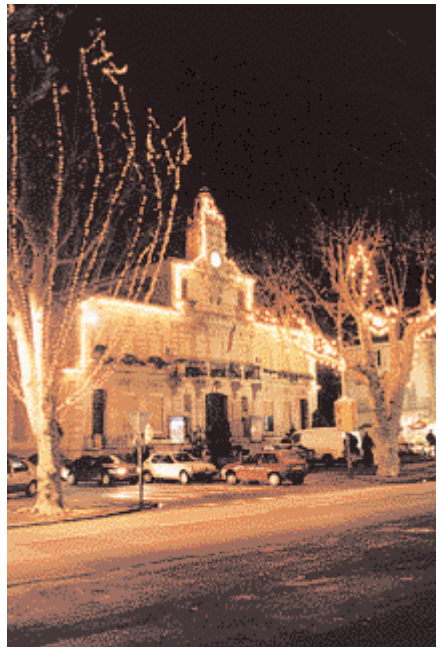
Le 27 septembre dernier, le premier ministre a annoncé une mesure exceptionnelle de solidarité consistant à effacer les dettes fiscales (impôt sur le revenu, taxe d'habitation, taxe foncière, redevance télévisuelle) restant dues par les personnes qui ont perdu leur emploi et qui font l'objet d'une procédure de surendettement si la dette fiscale ne résulte pas d'irrégularité fiscales graves et si ces personnes ne sont pas propriétaires de biens autres que leur habitation principale.

Si vous remplissez ces conditions, il vous suffit de vous rendre à votre centre des impôts ou à la trésorerie de la commune en apportant un justificatif de votre situation de chômage et éventuellement l'attestation de votre situation dans la procédure de surendettement. Les demandes peuvent également être effectuées par courrier à l'adresse suivante : Trésorerie Générale, cité administrative, rue Jules-Ferry, 13120 Gardanne.

Les procédures doivent parvenir aux organismes intéressés au plus tard le 31 décembre.

En attendant l'an 2000

IL Y A CEUX QUI ONT DÉJÀ TOUT PRÉVU ET TOUT CALCULÉ : LE RESTAURANT, LE SPECTACLE, LA BOÎTE DE NUIT. IL Y A CEUX QUI VERRONT BIEN AU DERNIER MOMENT, SELON LEUR INSPIRATION. Et puis il y a ceux qui, le 31 décembre, se chercheront un endroit tranquille, loin de l'agitation du réveillon du siècle. A Gardanne, la vie ne va pas s'arrêter pour autant, ni avant, ni après. Les animations de fin d'année auront simplement plus d'ampleur que d'habitude. Des pères Noël à la pelle, en calèche, en vidéo ou articulés, des ours et des loups, des manèges et des bonbons, des poneys et des clowns sans oublier la tombola des commerçants feront patienter les petits et les grands. A quelques heures du changement d'année, un feu d'artifice éclaboussera de lumière la colline du Cativel. Et quand l'agitation sera un peu retombée, on inaugurera (le 2 janvier) l'étonnante sculpture de Michel Stéfanini, installée sur le deuxième rond-point du boulevard urbain. Il sera alors temps de se souhaiter collectivement une belle année 2000 (le 5 janvier), plus juste et plus humaine.



Samedi 18 et dimanche 19 décembre

Le poney du Père Noël

On dit souvent que ce sont des rennes qui tirent le traîneau du Père Noël. A Gardanne, où on ne fait rien comme ailleurs, le barbu se promènera au centre-ville dans sa calèche et distribuera des bonbons aux enfants (et aux grands s'ils sont sages). Il sera possible aussi de faire des promenades à poney.

Mercredi 22 décembre

Le Père Noël et toi en vidéo

On n'arrête pas le progrès. Après les photos avec le père Noël, voici la vidéo. Sur un plateau télé décoré pour l'occasion devant la mairie, les enfants pourront interviewer l'homme en rouge. Et quarante d'entre eux repartiront avec une cassette-souvenir de l'événement sous le bras, offerte par l'Union commerciale et la Ville. Le même jour, un clown mobile se déplacera sur le cours et offrira des sculptures-ballons aux enfants.

Vendredi 24 décembre

Père Noël XXL

Plus que quelques heures à tenir. Pour faire patienter la nouvelle génération, un père Noël de trois mètres (impossible de le rater) vous fera part de ses confidences.

Jeudi 30 décembre

Des ours et des loups dans la ville

Le Père Noël parti, voici venu le temps des ours et des loups. Ils seront accompagnés sur le cours, en face la mairie, par un dresseur qui connaît son métier puisque c'est lui qui a officié dans les films l'Ours et Les Visiteurs 2. Quatre représentations publiques de 25 minutes chacune seront données dans la journée.

Vendredi 31 décembre

Feu d'artifice de fin d'année

Pour saluer une dernière fois l'année 1999 qui s'achève, un feu d'artifice exceptionnel sera tiré (si les conditions météo le permettent) à 22h.

Dimanche 2 janvier

Une sculpture pour l'an 2000

Avec ses six silhouettes longilignes installées sur le rond-point du boulevard Cézanne, entre les Molx et Pechiney, Michel Stéfanini a séduit le jury pour la sculpture de l'an 2000. S'il fait soleil ce jour-là, vous découvrirez la manière dont les plaques de verre jouent avec la lumière. A 11h30, avec un envol de ballons.

Mercredi 5 janvier

Réception du nouvel an

Pour la deuxième année consécutive, tous les habitants sont invités par le conseil municipal à une grande réception du nouvel an, qui devrait prendre une dimension particulière avec le passage à l'an 2000. Ce sera à 18h30 au gymnase Léo-Lagrange.